

**Nicole Hockmann (Göttingen)**

**Schreiben, wie man spricht oder sprechen, wie man schreibt?  
Das Schriftsystem der Novgoroder Birkenrindentexte**

Das wohl bekannteste Charakteristikum des Schriftsystems der Novgoroder Birkenrindentexte ist die Alternation von <б> mit <о> sowie <б> mit <е> (siehe Zaliznjak 2004). Frühere Ansätze erklären diese Alternationen durch das Prinzip des Silbenschreibens (siehe Petrukhin 2020). Jedoch können insbesondere die Schreibung von Ziffern durch kyrillische Buchstaben, die Verwendung von Abkürzungen und der Ligatur <ѡ> sowie die markierte Realisation der wortinitialen Position im Schriftbild nicht vollständig durch dieses Prinzip erklärt werden.

In diesem Beitrag werden Argumente vorgebracht, das Schriftsystem als Resultat zweier entgegengesetzter Lizenzierungsrichtungen zu betrachten. Die frequenten Vokalalternationen sowie die Nutzung von Abkürzungen und Ziffern in den Birkenrindentexten werden als Resultat der entgegengesetzten, sich aber nicht gegenseitig ausschließenden Lizenzierungsrichtungen Schrift > Laut respektive Laut > Schrift verstanden.

Petrukhin, P. V. 2020. Čtenie po skladam i grafiko-orfografičeskie osobennosti drevnerusskix berestjanx gramot. *Slověne* 9(2). 103–128.  
<https://doi.org/10.31168/2305-6754.2020.9.2.4>.

Zaliznjak, A. A. 2004. *Drevnenovgorodskij dialekt. 2e izdanije, pererabotannoe s učetom materiala naxodok 1995-2003 gg.* Moskva: Rossijskaja Akademija Nauk Institut Slavjanovedenija.